

SIMON SARLAT

Gobernador del Estado de Tabasco.—Gouverneur de l'Etat de Tabasco.—Governor of the State of Tabasco.



S. Sarlat.

Digno de figurar en esta galería de Hombres Prominentes de México, es el Doctor Simon Sarlat, que ha prestado y sigue prestando sus servicios de importancia, no solamente en el Estado de Tabasco en que desempeña actualmente el elevado puesto de Gobernador, sino á la Nacion en general; en las épocas que como Senador y diputado al Congreso de la Union ha hecho importantes iniciativas de leyes que eran una necesidad, dados los avances del siglo.

Sarlat nació en San Juan Bautista, Tabasco, el año de 1832, siendo sus padres Simon Sarlat y Maria de Jesus Novoa.

Los primeros estudios de su carrera profesional los hizo en Mérida, Yucatan, y despues en la Escuela Nacional de Medicina de México hasta obtener el título de Doctor en Medicina, Cirujía y Obstetricia, profesion que ha ejercido con notable acierto.

Sarlat pensó dedicarse íntegramente y exclusivamente al desempeño de sus profesiones como médico, pero el pueblo tabasqueño, conocedor y apreciador de los méritos de los hombres de valer eligió para desempeñar la primera magistratura de aquel Estado á Simon Sarlat. Esto pasó en el año de 1878 y en 1882 el hábil gobernante abandonaba el puesto por exigirlo así el mandato de constitucion de aquella entidad.

Reconocido el excepcional talento del Sr. Sarlat dejando el precedente de que lo mismo sabía manejar el bisturi que gobernar á un Estado, fué electo Senador al Congreso de la Union; y por último, otra vez gobernador de Tabasco, puesto que desempeña en la actualidad con gran bene-

Parmi les plus dignes de figurer dans cette galerie des Hommes Eminents du Mexique, nous devons compter le Docteur Simon Sarlat, qui a rendu et continue á rendre d'importants services, non seulement á l'Etat de Tabasco, où il remplit actuellement les hautes fonctions de Gouverneur, mais aussi á la Nation en general, aux époques où comme Sénateur et député au Congrès de l'Union, il prit l'initiative d'importantes lois devenues nécessaires eu égard aux progrès du siècle.

Sarlat est né à San Juan Bautista, Tabasco, en 1832. Il est fils de Simon Sarlat et de Maria de Jesus Novoa.

Il fit ses études premières à Mérida, Yucatan, et ensuite à l'Ecole Nationale de Médecine de Mexico, jusqu'à ce qu'il obtint le titre de Docteur en Médecine, Chirurgie et Obstétrique.

Sarlat exerça sa profession de médecin avec un remarquable talent, et il n'avait d'autre pensée que de s'y consacrer exclusivement; mais les populations de Tabasco, qui savent apprécier le mérite des hommes de grande valeur, le désignèrent pour remplir la première magistrature de cet Etat. Cela se passait en 1878. En 1882, l'habile gouvernant abandonnait le pouvoir, conformément au précepte constitutionnel.

Les talents exceptionnels de Mr. Sarlat, qui avait prouvé qu'il savait aussi bien manier le bistouri que gouverner un Etat, le firent élire Sénateur au Congrès de l'Union, et enfin, de nouveau, gouverneur de l'Etat de Tabasco. Il occupe encore aujourd'hui

Doctor Simon Sarlat is worthy of holding a place in this gallery of Prominent men of Mexico, as he has rendered and continues rendering services of importance, not only in the State of Tabasco where he is at present holding the elevated position of Governor, but in the whole nation in general, in the periods when as senator and deputy to the Federal Congress he presented important bills that were a necessity, and in accordance with the advance of the century.

Sarlat was born in San Juan Bautista Tabasco in the year 1832, his parents being Simon Sarlat and Maria de Jesus Novoa, his wife.

He pursued the first studies of his professional career in Merida, Yucatan, and afterwards in the National School of Medicine of Mexico, until he obtained the title of doctor in medicine, surgery and obstetrics, which profession he has followed with remarkable skill.

Sarlat had intended to devote himself exclusively and solely to his profession as a physician, but the people of Tabasco, knowing and appreciating the merits of men of worth, elected Simon Sarlat to perform the duties of first magistrate of the State. This took place in the year 1872 and in 1876 the skilful Executive abandoned his office as was required under the constitutional prescription of that State.

The exceptional talent of Dr. Sarlat was recognized thoroughly and it was known that he could handle the scapel as well as govern a State, and he was elected Senator of the Federal Congress, and lastly another time Governor of Tabasco, which position